



ATOM TOUCH



BRUGERHÅNDBOG



SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Producenten har med rimelighed overvejet alle mulige forholdsregler for at sikre brugerens sikkerhed. Under alle omstændigheder kan forskellige forhold ved installation og brug af kværnen skabe ukontrollerbare og uforudsigelige begivenheder; så det er altid nødvendigt at vurdere eventuelle risici og overveje, hvad der følger:

- Før du tilslutter kværnen, er det nødvendigt at kontrollere, at pladens data stemmer overens med elektriske net.
- Både installation og reparation skal respektere sikkerhedsinstruktioner og gældende regler for det land, hvor kværnen er installeret.
- Jordledningen er nødvendig, ligesom installationen. Begge skal respektere inforce reglerne i det land, hvor kværnen er installeret.
- Adaptere, flere stikkontakter og forlængerkabler anbefales ikke. • Brug ikke denne kværn, hvis den er beskadiget på kablet. I tilfælde af funktionsfejl, skift af kværnen og tag den til det nærmeste autoriserede servicecenter.
- Nedsæk ikke kværnen, kablet eller stikket i vand eller andre væsker. Det er nødvendigt at undgå, at indre dele kommer i kontakt med andre væsker. • Brug ikke vandstråler, uegnede rengøringsmidler eller damprensere til at rengøre. • Installer slibemaskinen på en flad og stabil overflade under brugen, så den kan bære sliberens vægt.
- Kværnen er kun beregnet til at blive brugt til at male ristede kaffebønner. En anden anvendelse anses for uegnet og farlig. Producenten kan ikke anses for ansvarlig for mulige skader relateret til misbrug eller fejlagtige og urimelige handlinger.
- Kværnen kan ikke bruges under ekstreme miljøforhold. Under alle omstændigheder skal du bruge kværn lige mellem -5°C ÷ $+30^{\circ}\text{C}$ grader.
- Denne kværn er udtænkt til kommerciel brug, såsom restaurantkøkken, kantiner, hospitaler og butikker, såsom bagerier og slagtere. Det er ikke egnet til kontinuerlig fødevarerproduktion.
 - Lad ikke børn eller utrænede personer bruge kværnen. • Kværnen kan bruges af børn på 8 år eller derover og af mennesker med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner; af personer uden tilstrækkelig erfaring, lige når de overvåges, og hvis disse har modtaget brugerinstruktion på kværnen. Rengøring kan ikke udføres af uovervågede børn.

VIGTIGE ADVARSLER • Træk ikke i kablet eller selv kværnen for at frakoble strømkablet.

- Brug ikke kværnen med våde eller fugtige hænder.
- Brug ikke kværnen, når du er barfodet.
- Før rengøring eller servicering skal kværnen tages ud af det elektriske net.
- Lad ikke kværnen være tændt, når det ikke er nødvendigt. Når det ikke virker, træk kværnen ud.
- Bloker ikke blæseren eller varmeafledningssystemerne. Kom ikke i vand eller væsker.
- Mens kværnen arbejder, må du ikke stikke skeer, gafler eller andre redskaber i tuden eller kaffebeholderen til at udføre hvad som helst.
- For at løse en eventuel blokering i tuden skal du altid slukke for kværnen før.
- I tilfælde af motorfejl, sluk for kværnen og kontakt en autoriseret service Center.
- Undgå, at kværnen bruges under alle vejrforhold (sol, regn osv.).
- Børn skal overvåges for at forhindre, at de leger med kværnen.
- Ejeren er ansvarlig for at overvåge installationen af kværnen, så for at sikre den er blevet installeret under miljømæssige forhold, der ikke skaber sikkerhed eller sundhed fare for brugerne.
- Hvis du beslutter dig for ikke at bruge denne kværn mere, foreslår vi, at du gør den ude af drift. Efter Når den er frakoblet, skal du skære kablet over. I tilfælde af fejl, sluk for den og undlad at manipulere med.

BEVARING AF MANUALEN

Denne manual skal altid være til rådighed for enhver bruger. Brugeren skal informeres om korrekt brug af kværnen og om potentielle risici. Det skal opbevares på et tørt, rent og varmebeskyttet sted. Brug manualen for at undgå skader på sig selv. Undlad at fjerne, rive eller skrive på nogen manuelle dele. Hvis du ikke kan finde manualen, skal du kontakte forhandleren eller producenten for yderligere information.

UPAKNING AF KVÆRNEN

- Det er nødvendigt at kontrollere, at der ikke er nogen skade på kværnen, når man ser på eksternt emballage
- Efter at have fjernet emballagen, skal du tjekke, at der ikke er skader på kværnen.
- Tjek alle komponenter i sin helhed. I tilfælde af fejl eller skader informeres straks den autoriserede forhandler.
- Emballagen (æske, cellofan, metaldele, styrofoam osv.) kan skære, vikle eller være farligt, hvis det forvaltes forkert. Undgå, at børn eller ikke-ansvarlige personer kommer ind kontakt med emballagen.
- Dette symbol på kværnen eller på emballagen informerer om, at kværnen ikke kan være det



betragtes som et sædvanligt hjemmeaffald; det skal afleveres til et passende affaldsindsamlingssted, der genbruger elektriske og elektroniske enheder. Hvis denne kværn bortskaffes korrekt, vil du forhindre potentielle skader på både miljø og sundhed; disse skader kan opstå, hvis kværnen ikke bortskaffes korrekt. Genanvendelse af affald beskytter naturlige kilder. For yderligere information om genbrug af dette produkt kan du kontakte din kommune, lokale genbrugsstation eller den forhandler, du har købt kværnen af.



MANUALENS VIGTIGHED

Denne manual henvender sig til brugeren af kværnen og betragtes som en del af dette produkt. Den deler oplysninger om korrekt brug og vedligeholdelse, herunder oplysninger om brugerens sikkerhed. Denne manual skal opbevares i hele kværnens levetid og skal sendes til enhver bruger eller fremtidig ejer. Alle oplysninger i denne manual erstatter ikke sikkerhedsregler og tekniske data om installation og funktion af kværnen og dens pakning. Denne manual afspejler nutidens topmoderne, og den kan ikke betragtes som utilstrækkelig, blot fordi den er revideret på grundlag af nye teknologier. Producenten kan ændre manualen uden at revidere tidligere udgaver, undtagen i særlige tilfælde. Misbrug af kværnen, eller en anden brug end den, der er beskrevet i manualen, vil ugyldiggøre enhver garanti eller ansvar fra producenten. Kværnen kan kun bruges af en ansvarlig voksen. Det er nødvendigt at bevare manualen, da producenten ikke kan holdes ansvarlig for skader på personer eller ting, eller skader på kværnen i tilfælde af, at den bliver misbrugt eller i tilfælde af, at sikkerhed og vedligeholdelsesregler ikke overholdes.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / EC DECLARATION OF CONFORMITY



CONTI VALERIO S.r.l.

Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) – ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto/ Declare under our responsibility,
that the product:

MACINADOSATORE PER CAFFÈ MODELLI:

COFFEE GRINDER MODELS:

ATxyz; ATOM

VERSIONE/VERSION: 220-240V/50-60Hz; 220v/60Hz

EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO

MATRICOLA DAL / SERIAL Nr. FROM/ N° de SERIE DESDE: XX XXX 23 10 XXXX

È conforme a tutte le disposizioni pertinente delle Direttive/ Fulfills all the relevant provisions
of Directives:

2006/42/CE (Direttiva Macchine/Machinery Directive)

2014/30/EU (EMC Direttive/EMC Directive)

2011/65/EU (RoHS Direttive/RoHS Directive)

Ed è conforme alle norme/ And fulfills the standards:

UNI EN 12100/1-2; UNI EN ISO 13857; CEI EN 55014-1/2; CEI EN 61000-3-2/3;

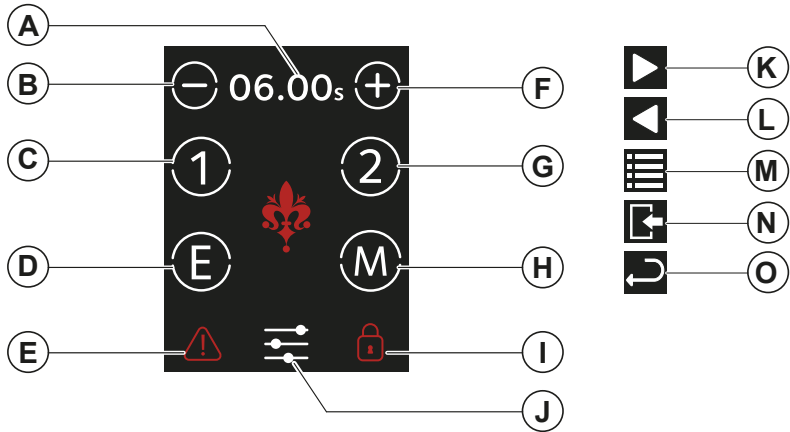
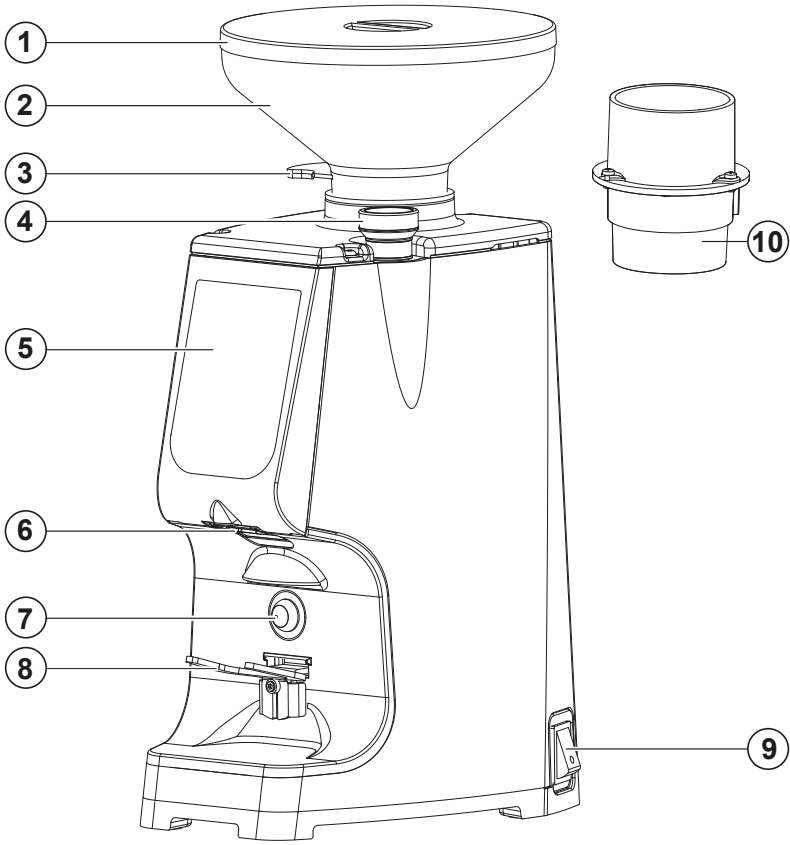
CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-64; CEI EN 62233; EN 60704-1: 1994

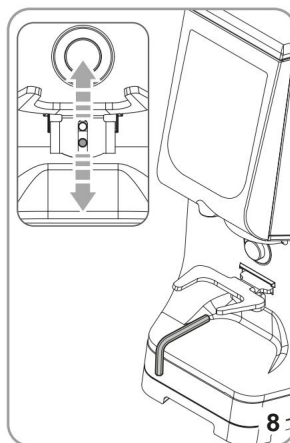
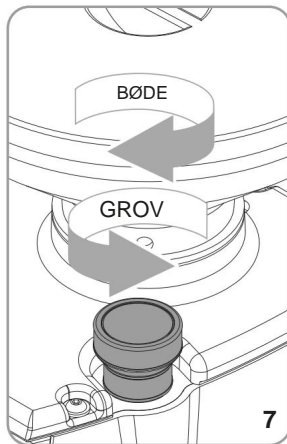
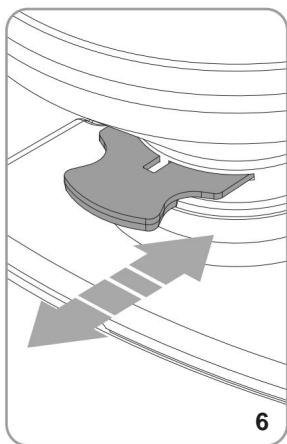
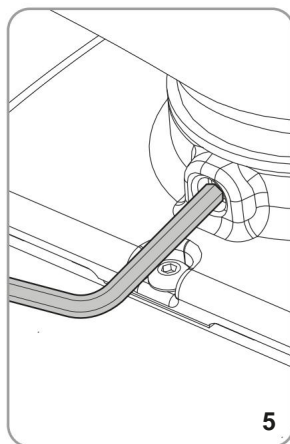
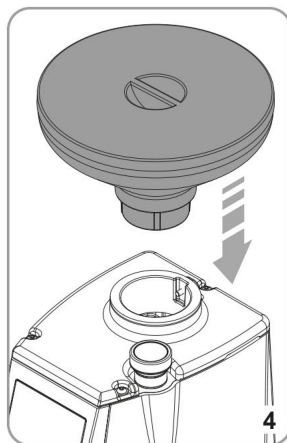
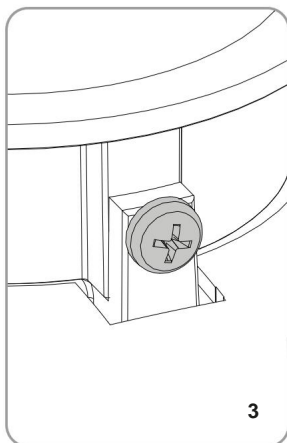
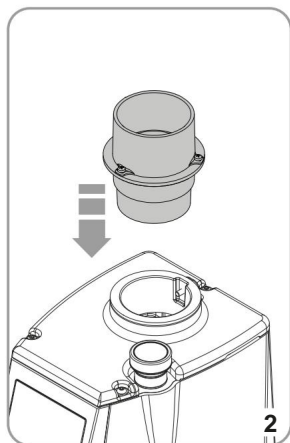
Autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico/We authorize the following
person to compile the technical file:

Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) – ITALY

Sesto Fiorentino, 1 March 2023

Filippo Conti, Legal Representative







1 GENEREL INFORMATION

FABRIKANT:

CONTI VALERIO - Via Luigi Longo 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALIEN

MODEL: ATxyz - ATOM

2 TEKNISKE DATA

| BESKRIVELSE | ATOM TOUCH | | |
|---------------------|------------|-----------|-----------|
| Spænding (V) | 220/240 | 220 | 110/120 |
| Frekvens (Hz) | 50 | 60 | 60 |
| Nuværende (A) | | | 4.2 |
| Absorption (W) | | | 280 - 320 |
| RPM | 1350 | 1600 | 1700 |
| Produktivitet (g/s) | 2,8 - 3,3 | 3,3 - 3,8 | |
| Vægt (Kg) | 9,5 | | |
| Højde (mm) | 425 | | |
| Bredde (mm) | 180 | | |
| Dybde (mm) | 267 | | |

* De angivne værdier refererer til kværnenes faktiske omdrejninger

- Ton: 30 s
- Toff: 270/600 s

3 BESKRIVELSE AF APPARATET

1. Låg til beholder
2. Beholder til kaffebønner
3. Kaffebønnebeholderens
åbnings-/lukketap
4. Knap til justering af maling
5. Touchskærmsdisplay
6. Dispenseringsmundstykke
7. Opstartsknap til slibning
8. Filterholdergaffel
9. Tændingsknap
10. Adapter

- A. Valgt dosistidsvisning
- B. Tidsreduktionsknap
- C. Dosis 1 valg
- D. Ekstra dosisvalg
- E. Aktiv alarm
- F. Tidsførøgelsesknop
- G. Dosis 2 valg
- H. Kontinuerlig dosisvalg
- I. Låst dosisjustering
- J. Adgang til menuen
- K. Næste side
- L. Forrige side
- M. Adgang til teknisk menu
- N. Menu exit
- O. Tilbage

4 JUSTERINGER OG BRUG

4.1 INDLEDENDE FUNKTIONER

Før arbejdet påbegyndes, skal maskinen indstilles i henhold til typen af kaffeblanding (risteniveau) og formaling.

- Indsæt adapteren (10) i dets sæde (fig.2) og placer den med hullet på linje med den bagerste skrue og lås den på plads ved at stramme skruen (fig.3)
- Indsæt beholderen til kaffebønner (2) i dets sæde (fig. 4) placerer det med hul på linje med skruen bagved den (fig.5), og lås den på plads ved at stramme skruen.
- Skub tappen (3) for at forhindre kaffebønnerne i at passere igennem (fig.6).
- Tag låget (1) af beholderen (2) og fyld det med kaffebønner.
- Sæt låget (1) på igen og træk i tappen (3), så kaffebønnerne kan passere igennem.

4.2 JUSTERING AF FORLIVNING For at justere formalingsgraden, brug justeringsknappen (4), drej den med uret for at gøre pulveret finere eller mod uret for at øge kornstørrelsen som angivet på knappen (fig.7). Justeringen er uden stop; det skal udføres gradvist, idet der højst males lidt kaffe hvert 2. hak.



OBS

Hvis knappen drejes en hel omgang med stoppet motor, kan maskinen stoppe.

4.3 TÆNDING AF APPARATET

Drej kontakten **(9)** til tændt position.

Når apparatet tændes for første gang, vil det være indstillet til den tilstand, der var indstillet på det tidspunkt, det forlod fabrikken, og under alle omstændigheder vil det under efterfølgende opstart altid være indstillet til den sidste tilstand, før det blev slukket.

Når den er tændt, viser displayet betjeningskærmen.

4.4 BETJENING

Vælg den dosis, der skal dispenseres ved hjælp af de respektive knapper **(C)**, **(G)** eller **(E)**. Lad filterholderens kop hvile på gafflen **(8)**, og sørg for, at den er præcist under dispenseringstuden **(6)**.

Tryk på den valgte dosisknap igen eller på frontknappen **(7)**.

Dispensering slutter, når den tid, der er indstillet i programmeringen, er udløbet. Så vender maletiden tilbage til den indstillede værdi, og kværnen er klar til en ny cyklus. Hvis der vælges kontinuerlig dosis **(H)**, varer dispenseringen så længe knappen trykkes ned.



OPMÆRKSOMHED

Automatisk dispensering kan stoppes, før formalingstiden er udløbet.

Under dispensering skal du trykke på den valgte dosisknap eller den forreste aktiveringsknapp for at stoppe dispenseringen:

- Tryk på knappen igen for at genoptage doseringen i den resterende tid;
- Tryk og hold en anden dosisknap nede i nogle få sekunder for at afslutte dispenseringen. Det slibetiden vender tilbage til den indstillede værdi.

5 MASKINPROGRAMMERING

5.1 DOSEJUSTERING • Vælg tasten **(C)** eller

(G) for at vælge den dosis, der skal indstilles.

- Tryk på tasterne **(B)** eller **(F)** for at reducere eller øge dispenseringstiden for den valgte dosis med plus eller minus 5 hundrededele af et sekund. Hvis der trykkes i lang tid, øges eller formindskes tiden med, hvor længe tasten trykkes ned.

5.1.1 LÅS FOR DOSEJUSTERING

Tryk på tasterne **(B)** og **(F)** samtidigt i nogle få sekunder for at låse justeringen af dosisdispenseringstid.

Symbolet **(I)** vises på displayet, og tasterne **(B)** og **(F)** bliver mørkere.

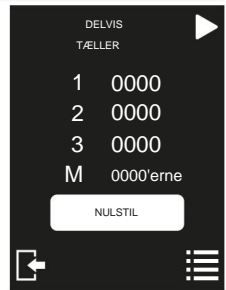
Tryk på knapperne **(B)** og **(F)** samtidigt i nogle få sekunder for at låse op.

5.2 HOVEDMENU

For at få adgang til hovedmenuen skal du trykke på **(J)** fra startskærmen.

5.2.1 SUM AF DELVIS TÆLLER

Dette skærmbillede viser summen af de dispenserede deldoser (kan nulstilles). Summen betragter hver dosis 2 som to gange dosis 1 og hver dosis 3 som tre gange dosis 1. Hvis f.eks. 5 x dosis 1, 5 x dosis 2 og 5 x dosis 3 er blevet dispenseret, vil summen være 30. **NULSTIL** knappen, hvis den trykkes i lang tid, nulstiller tællerne.



5.2.2 JUSTERING AF EKSTRA DOSIS

Denne skærm bruges til at indstille den ekstra dosistid (**D**) fra et minimum på 0,2 sekund til et maksimum på 1 sekund.

Tryk på "+" og "-" knapperne for at øge eller mindske tiden.



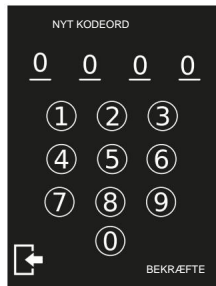
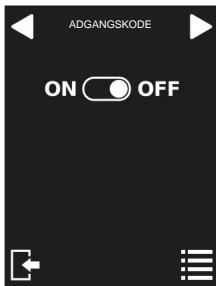
5.2.3 ADGANGSKODE

Denne skærm gør det muligt at indstille adgangskoden til apparatet. Når det er aktiveret, vil adgangskoden være nødvendig for at få adgang til den tekniske menu, for at låse/låse op for dosisjusteringen samt for at deaktivere selve adgangskoden.

- TIL: adgangskode aktiveret.
- FRA: adgangskode deaktiveret.

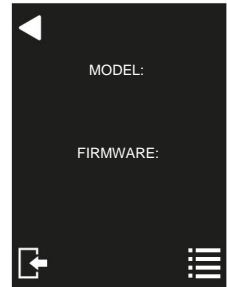
For at indstille adgangskoden skal du trykke på ON og derefter indtaste en 4-cifret kode. Når du har trykket på **BEKRÆFT**-tasten, skal du indtaste adgangskoden igen og derefter trykke på **GEM**. Tryk på **SET** for at ændre adgangskoden.

Det er nødvendigt at indtaste den tidligere indstillede adgangskode først; ved at trykke på **NÆSTE** tasten vil det være muligt at indtaste og bekræfte den nye adgangskode..



5.2.4 MASKININFORMATION Dette

skærbillede viser oplysningerne vedrørende apparatets model og firmwareversion: disse data er nødvendige i tilfælde af tekniske indgreb.

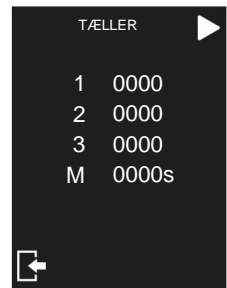


5.3 TEKNISK MENU For at få

adgang til den tekniske menu, tryk på knappen **(M)** i hovedmenuskærmen.

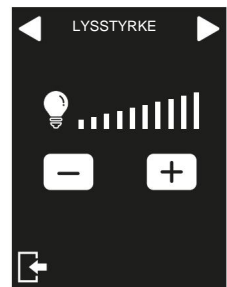
5.3.1 ABSOLUTE TÆLLER Denne skærm

viser de absolutte tællere (kan ikke nulstilles) for hver dispenseret dosis.



5.3.2 DISPLAY LYSSTYRKE Denne

skærm bruges til at indstille lysstyrken på displayet fra 1 til 10. Tryk på "+" og "-" tasterne for at øge eller mindske lysstyrken.



5.3.3 Dosisvalgstilstand Denne skærm gør

det muligt at indstille dosisvalgstilstanden. • TIL: før hver dispenseringscyklus skal dosis være valgte. •

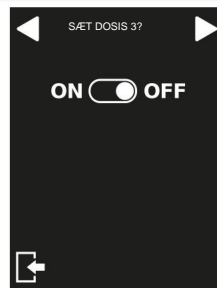
FRA: den sidst dispenserede dosis er valgt.



5.3.4 INDSTILLING AF DOSE 3

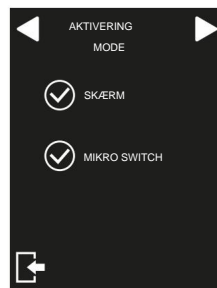
Denne skærm bruges til at erstatte den ekstra dosis knap med en tredje dosis knap. Når den er aktiveret, vises knap 3 på hovedskærmen i stedet for knap E.

- TIL: Dosis 3 aktiv knap
- FRA: Dosis 3 ikke aktiv knap.



5.3.5 TILSTAND TIL AKTIVERING AF SLIBNING

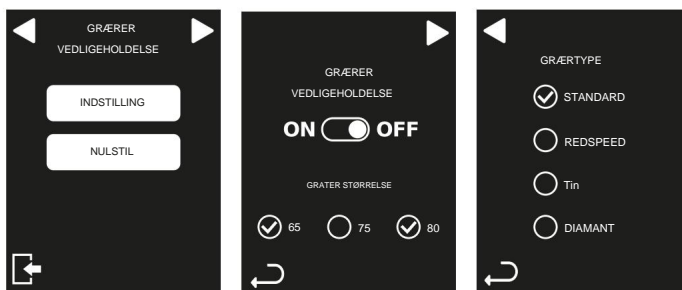
Denne skærm bruges til at vælge, om slibningen skal aktiveres ved at trykke på dosistasten på displayet, for at aktivere den ved hjælp af slibeaktiveringsknappen (7) eller til at vælge begge tilstande.



5.3.6 VEDLIGEHOLDELSE AF KLIVER

På dette skærmbillede er det muligt at indstille og nulstille kværnskiftstælleren samt aktivere eller deaktivere kværnskiftsalarmen. Ved at trykke på **SET**- knappen er det muligt at aktivere eller deaktivere kværnskiftsalarmen ved hjælp af ON/OFF-tasterne.

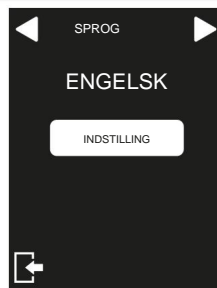
Når alarmen er aktiveret, vil ikonet (E) i tilfælde af kværne, der skal udskiftes, lyse på hovedskærmen. RESET - knappen, hvis den holdes nede længe, nulstiller kværnudsiftningstælleren, og ikonet (E) forsvinder. Endelig er det muligt at indstille størrelse og type af kværne.





5.3.7 SPROG

Denne skærm gør det muligt at vælge sprog. Det sprog, der aktuelt bruges, vises på skærmen som en forhåndsvisning. Tryk på **SET**-tasten for at ændre sproget ved at vælge mellem et af de angivne sprog.



5.3.8 STANDBY

Denne skærm bruges til at aktivere og deaktivere standby og til at indstille minutter, der skal vente, før den aktiveres. Når standby er aktiv, forsvinder hovedskærmen, og logoet vises. Tryk et vilkårligt sted på skærmen for at genaktivere hovedskærmen.

ON: Standby aktiveret

OFF: Standby deaktiveret.

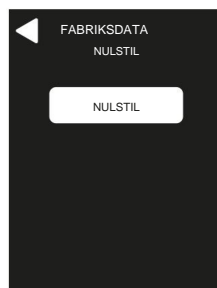
Brug knapperne "+" og "-" til at øge eller mindske minutterne med inaktivitet, før du går i standby.



5.3.9 NULSTIL DATAINDSTILLINGER

Denne skærm gør det muligt at gendanne apparatets fabriksindstillinger, som er indstillet af producenten.

Tryk længe på **RESET**-tasten for at gendanne fabriksindstillingerne.



6 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



OPMÆRKSOMHED

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før du udfører nogen form for rengøring og vedligeholdelse.

Træk ikke i strømledningen eller selve apparatet for at tage stikket ud af stikkontakten.



OPMÆRKSOMHED

Vedligeholdelsesoperationer skal udføres af specialiserede teknikere, der er autoriseret af producenten.



OPMÆRKSOMHED

Udfør ikke provisoriske eller usikre reparationer, meget mindre brug ikke-originale reservedele.

6.1 RENGØRING

Rengøring er et grundlæggende aspekt for, at kaffekværnen fungerer korrekt. En forsømt kaffekværn kan have en negativ indflydelse på kaffedispenseringen og på præcisionen af dosis og formaling. Før rengøring skal du sørge for, at apparatet er afbrudt fra strømforsyningen.

6.2 RENGØRING AF KAFFEBØNNEBEHOLDEREN

Efter at have fjernet beholderen fra maskinen, vaskes indersiden med vand og neutral sæbe, og fjern det olieagtige lag efter kaffebønnerne. Skyl og tør det grundigt.

Gentag processen for plastiklåget. Må ikke vaskes i opvaskemaskinen. Rengøring anbefales mindst en gang om ugen.

6.3 RENGØRING AF SLIBESYSTEMET

Fjern tragten og rengør derefter kværnene og de andre indvendige dele med en børste eller en tør klud. Brug eventuelt en støvsuger eller en trykluftstråle.

Efter rengøring sættes tragten tilbage på plads. For fuldstændig desinfektion skal du bruge opvasketabletter til kværne eller produkter godkendt til fødevarerbrug.

6.4 VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre korrekt drift af apparatet skal du kontrollere og om nødvendigt udskifte kværnene for hver 500 kg kaffe. For at udføre vedligeholdelse på kværnene skal du afbryde apparatet fra strømforsyningen og fjerne bønnebeholderen. Løsn derefter skruen på låget og skrueerne, der fastgør den øverste kværnholder. Brug en børste eller en tør klud til at rengøre kværnene. Brug om nødvendigt en støvsuger eller en trykluftstråle.



OPMÆRKSOMHED

Alle rengørings- og desinfektionsoperationer skal udføres med produkter, der er godkendt til brug med fødevarer.



OPMÆRKSOMHED

Vedligeholdelse må kun udføres af specialiseret personale autoriseret af producenten.



OPMÆRKSOMHED

Udfør ikke provisoriske eller usikre reparationer, meget mindre brug ikke-originale reservedele.



7 FEJLFINDING Kontakt

specialiseret personale, hvis problemet fortsætter.



CONTI VALERIO SRL

Via Luigi Longo 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALIEN